



Euroopan unionin  
neuvosto

Bryssel, 30. maaliskuuta 2017  
(OR. en)

---

---

Toimielinten välinen asia:  
2017/0056 (COD)

---

---

7833/17  
ADD 1

PECHE 128  
CODEC 516

## EHDOTUS

|                   |                                                                                                                                                                                                                              |
|-------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Lähetäjä:         | Euroopan komission pääsihteerin puolesta<br>Jordi AYET PUIGARNAU, johtaja                                                                                                                                                    |
| Saapunut:         | 29. maaliskuuta 2017                                                                                                                                                                                                         |
| Vastaanottaja:    | Jeppe TRANHOLM-MIKKELSEN, Euroopan unionin neuvoston pääsihteerin                                                                                                                                                            |
| Kom:n asiak. nro: | COM(2017) 128 final - LIITTEET 1 - 13                                                                                                                                                                                        |
| Asia:             | LIITTEET ehdotukseen Euroopan parlamentin ja neuvoston asetukseksi<br>Eteläisen Tyynenmeren alueellisen kalastusjärjestön (SPRFMO)<br>yleissopimusalueella sovellettavista hoito-, säilyttämis- ja<br>valvontatoimenpiteistä |

Valtuuskunnille toimitetaan oheisena asiakirja COM(2017) 128 final - LIITTEET 1 - 13.

---

Liite: COM(2017) 128 final - LIITTEET 1 - 13



EUROOPAN  
KOMISSIO

Bryssel 29.3.2017  
COM(2017) 128 final

ANNEXES 1 to 13

## **LIITTEET**

**ehdotukseen Euroopan parlamentin ja neuvoston asetukseksi Eteläisen Tyynenmeren  
alueellisen kalastusjärjestön (SPRFMO) yleissopimusalueella sovellettavista hoito-,  
säilyttämis- ja valvontatoimenpiteistä**

## **LIITE I**

### **Siiman painotusta koskevat vaatimukset**

Aluksilla on käytettävä pitkänsiiman painotusmenetelmää, jolla saavutetaan osoitettavasti pitkänsiiman vähimmäisvajoamisnopeus 0,3 metriä sekunnissa 15 metrin pyydyssyvyyyteen asti. Erityisesti:

- a) ulkoisilla painoilla varustetuissa siimoissa espanjalaisessa järjestelmässä sekä tapsisiimoissa on käytettävä vähintään 8,5 kilogramman painoja enintään 40 metrin välein käytettäessä kiviä, 6 kilogramman painoja enintään 20 metrin välein käytettäessä betonipainoja ja 5 kilogramman painoja enintään 40 metrin välein käytettäessä kiinteää metallia olevia painoja;
- b) ulkoisilla painoilla varustetuissa siimoissa yhden siiman (autoline-) järjestelmässä on käytettävä vähintään 5 kilogramman painoja enintään 40 metrin välein ja siima on laskettava aluksesta siten, ettei se pingotu aluksen perällä (pingoittuminen saattaisi nostaa veteen jo laskettuja pitkänsiiman osia ylös vedestä);
- c) integroitua painotusta käyttävissä siimoissa on oltava lyijysisus, jonka paino on vähintään 50 grammaa metriä kohden.

## **LIITE II**

### **Lintujen karkotussiimoja koskevat vaatimukset**

Aluksella on aina oltava mukana kaksi lintujen karkotussiimaa, ja niitä on käytettävä aina, kun pyydystä lasketaan aluksesta. Erityisesti:

- a) lintujen karkotussiimat on kiinnitettävä alukseen siten, että kun ne ovat käytössä, nauhasiima suojaa syöttejä, myös sivutuulella;
- b) lintujen karkotussiimoissa on käytettävä kirkasvärisiä nauhoja, joiden on oltava niin pitkiä, että ne ulottuvat merenpintaan tyynellä säällä (pitkät nauhat), ja jotka on sijoitettu enintään viiden metrin välein vähintään nauhasiiman ensimmäiselle 55 metrille ja kiinnitetty siimaan leikareilla, jotka estävät nauhojen kiertymisen siiman ympäri;
- c) lintujen karkotussiimoissa voidaan käyttää myös vähintään yhden metrin pituisia nauhoja (lyhyet nauhat), jotka on sijoitettu enintään yhden metrin välein;
- d) jos lintujen karkotussiimat katkeavat tai vahingoittuvat, kun ne ovat käytössä, ne on korjattava tai korvattava uusilla siten, että alus täyttää nämä vaatimukset, ennen kuin veteen lasketaan enempää koukkuja;
- e) lintujen karkotussiimoja on käytettävä sillä tavoin, että

- i. ne pysyvät vedenpinnan yläpuolella, kun koukut ovat vajonneet 15 metrin syvyyteen; tai
- ii. niiden pituus on vähintään 150 metriä avattuna ja ripustettuna aluksessa kohtaan, joka on vähintään seitsemän metriä vedenpinnan yläpuolella meren ollessa tyyni.

### **LIITE III**

#### **Linnunkarkottimia koskevat vaatimukset**

Linnunkarkotin koostuu kahdesta tai useammasta puomista, jotka on kiinnitetty aluksen peräosaan siten, että vähintään yksi puomi on kiinnitetty tyyrpuurin puolelle ja vähintään yksi puomi paapuurin puolelle.

- a) kunkin puomin on ulotuttava vähintään neljän metrin päähän ulospäin aluksen sivusta tai perästä;
- b) riippusiimat on kiinnitettävä puomeihin enintään kahden metrin välein;
- c) riippusiimojen päihin on kiinnitettävä muovikeilat, kepit tai muut kirkasväriset kestävästä materiaalista olevat esineet siten, että niiden pohja on enintään 500 millimetriä vedenpinnan yläpuolella tyynellä säällä;
- d) riippusiimojen väliin voidaan kiinnittää siimoja tai havasta sotkeentumisen estämiseksi.

### **LIITE IV**

#### **Ohjeet havaittuja haavoittuvia meriekosysteemejä koskevien ilmoitusten laatimista ja toimittamista varten**

##### **1. Yleiset tiedot**

Ilmoittakaa yhteystiedot, kansalaisuus, aluksen nimi/nimet ja tietojenkeruun päivämäärät.

##### **2. Haavoittuvien meriekosysteemien sijainti**

Ilmoittakaa pyydysten käytön alku- ja loppusijainti kaikkien käyttökertojen osalta ja havainnot.

Toimittakaa kartat kalastuspaikoista sekä asianomaiset syvyyskartat tai elinympäristökartat ja esittäkää kalastuksen spatiaalinen mittakaava.

Ilmoittakaa kalastussyvyys/-syvyydet.

##### **3. Pyydykset**

Ilmoittakaa kussakin paikassa käytetyt pyydykset.

#### **4. Muut tiedot**

Ilmoittakaa muut kalastuspaikoissa tai niiden lähellä kerätyt tiedot, jos mahdollista.

Tiedot esimerkiksi seuraavista: monikeilaluotauksella tehty syvyyskarttoitus, merentutkimustiedot kuten CTD-profiilit (johtokyky, lämpötila, tiheys), virtausprofiilit, vesikemia, kyseisistä paikoista tai niiden läheltä ilmoitetut pohjatyypit, muu havaittu eläimistö, videotallenteet, akustiset profiilit jne.

#### **5. Haavoittuvien meriekosysteemien taksonit**

Ilmoittakaa kunkin kalastuspaikan osalta havaitut haavoittuvien meriekosysteemien taksonit, myös niiden suhteellinen tiheys, absoluuttinen tiheys tai organismien lukumäärä, jos mahdollista.

### **LIITE V**

#### **Aluksen tietoja koskevat vaatimukset**

1. Seuraavat tiedot on kerättävä 14, 15 ja 18 artiklan nojalla:
  - i. Aluksen nykyinen lippuvaltio ja aluksen nimi
  - ii. Rekisterinumero
  - iii. Kansainvälinen radiokutsutunnus (jos on)
  - iv. Aluksen yksilöllinen tunnus (UVI) / IMO-numero
  - v. Aikaisemmat nimet (jos tiedossa)
  - vi. Rekisteröintisatama
  - vii. Edellinen lippuvaltio
  - viii. Alustyyppi
  - ix. Kalastusmenetelmän/-menetelmien tyyppi
  - x. Pituus
  - xi. Pituuden tyyppi, esim. ”LOA” (suurin pituus), ”LBP” (perpendikkelienvälinen pituus)

- xii. Bruttovetoisuus – GT (suositeltu yksikkö)
- xiii. Bruttorekisteritonnit – GRT (ilmoitetaan, jos GT-tietoja ei käytettävissä; voidaan myös ilmoittaa GT:n lisäksi)
- xiv. Päämoottori(e)n teho (kW)
- xv. Ruumatilavuus (m<sup>3</sup>)
- xvi. Pakastintyyppi (jos sovelletaan)
- xvii. Pakastusyksiköiden lukumäärä (jos sovelletaan)
- xviii. Pakastuskapasiteetti (jos sovelletaan)
- xix. Aluksen viestintätyypit ja -numerot (Inmarsat-A-, -B- ja -C-numerot)
- xx. VMS-järjestelmän tiedot (merkki, malli, ominaisuudet ja tunnistetiedot)
- xxi. Omistajan/omistajien nimi
- xxii. Omistajan/omistajien osoite
- xxiii. Aluksen luvan alkamispäivä
- xxiv. Aluksen luvan päättymispäivä
- xxv. Enintään viisi vuotta vanhat hyvälaatuiset korkearesoluution valokuvat, joiden kirkkaus ja kontrasti ovat sopivat, seuraavasti:
  - yksi vähintään kokoa 12 x 7 cm oleva värivalokuva, jossa näkyy aluksen tyyrpuuri koko pituudeltaan ja kaikkine rakennepiirteineen;
  - yksi vähintään kokoa 12 x 7 cm oleva värivalokuva, jossa näkyy aluksen paapuuri koko pituudeltaan ja kaikkine rakennepiirteineen;
  - yksi vähintään kokoa 12 x 7 cm oleva värivalokuva, jossa näkyy aluksen perä ja joka on otettu suoraan takaa.

2. Seuraavat tiedot on ilmoitettava, jos mahdollista:

- i. Ulkoiset merkinnät (kuten aluksen nimi, rekisterinumero tai kansainvälinen radiokutsutunnus)
- ii. Kalankäsittelylinjojen tyypit (jos sovelletaan)
- iii. Rakennusaika
- iv. Rakennuspaikka

- v. Mallisivukorkeus
- vi. Suurin leveys
- vii. Aluksella olevat elektroniset laitteet (esim. radio, kaikuluotain, tutka, troolisondi)
- viii. Lisenssin omistajan/omistajien nimi (jos muu kuin aluksen omistaja)
- ix. Lisenssin omistajan/omistajien osoite (jos muu kuin aluksen omistaja)
- x. Aluksen käyttäjän/käyttäjien nimi (jos muu kuin aluksen omistaja)
- xi. Aluksen käyttäjän/käyttäjien osoite (jos muu kuin aluksen omistaja)
- xii. Aluksen päällikön nimi
- xiii. Aluksen päällikön kansalaisuus
- xiv. Kalastuksesta vastaavan päällikön nimi
- xv. Kalastuksesta vastaavan päällikön kansalaisuus

## **LIITE VI**

### **Kalastuksen toimintasuunnitelma koekalastusta varten**

Kalastuksen toimintasuunnitelmassa on esitettävä seuraavat tiedot sikäli kuin ne ovat saatavilla:

- i. Koekalastuksen kuvaus, mukaan lukien alue, kohdelajit, ehdotetut kalastusmenetelmät, ehdotetut enimmäissaalisrajoitukset ja kyseisten rajoitusten mahdollinen jakautuminen alueiden tai lajien kesken;
- ii. Käytettävien pyydysten tekniset tiedot ja täydellinen kuvaus, myös mahdolliset pyydykseen tehdyt muutokset, joilla pyritään lieventämään ehdotetun kalastuksen vaikutuksia, jotka kohdistuvat kohdelajien ohessa saaliiksi saataviin tai niistä riippuvaisiin muihin kuin kohdelajeihin tai meriekosysteemiin, jossa kyseinen kalastus tapahtuu;
- iii. Kalastuksen toimintasuunnitelman kattama aika (enintään kolme vuotta)
- iv. Mahdolliset merellä suoritetuista yksityiskohtaisista tutkimuksista tai kartoituksista saadut kohdelajeja koskevat biologiset tiedot, kuten kalakannan levinneisyys, runsaus, populaatiorakenne ja ominaislaatu;
- v. Kohdelajien ohessa saaliiksi saatavia tai niistä riippuvaisia muita kuin kohdelajeja sekä meriekosysteemiä, jossa kyseinen kalastus tapahtuu, koskevat yksityiskohtaiset tiedot, ehdotetusta kalastuksesta edellä mainittuihin kohdistuvien vaikutusten todennäköinen laajuus sekä toimenpiteet, jotka kyseisten vaikutusten lieventämiseksi on tarkoitus toteuttaa;
- vi. Kaiken kalastustoiminnan ennakoitu kumulatiivinen vaikutus koekalastuksen alueella, tapauksen mukaan;
- vii. Alueen muista kalastuksista tai muiden alueiden vastaavista kalastuksista saadut tiedot, joista voi olla apua arvioitaessa asianomaisen koekalastuksen mahdollista saalista, siinä määrin kuin jäsen tai yhteistyötä tekevä muu kuin sopimuspuoli kykenee toimittamaan nämä tiedot;
- viii. Jos ehdotettu kalastustoiminta on pohjakalastus, arvio maan lipun alla purjehtivien alusten pohjakalastustoiminnan vaikutuksista 10 ja 11 artiklan mukaisesti;
- ix. Jos kohdelajeja hoitaa myös SPRFMO:n viereinen alueellinen kalastushoitojärjestö tai vastaava organisaatio, kyseisen naapurikalastuksen riittävä kuvaus, jotta tiedekomitea pystyy laatimaan lausuntonsa.



## **LIITE VII**

### **Jälleenlaivauksen ennakkoilmoitus**

Jäsenvaltioiden on toimitettava seuraavat tiedot 20 artiklan 1 kohdan mukaisesti:

#### **Purkavan aluksen tiedot**

- a. Aluksen nimi
- b. Rekisterinumero
- c. Radiokutsutunnus
- d. Aluksen lippuvaltio
- e. IMO-numero / IHS Fairplay -numero (jos sovelletaan)
- f. Aluksen päällikön nimi ja kansalaisuus

#### **Vastaanottavan aluksen tiedot**

- g. Aluksen nimi
- h. Rekisterinumero
- i. Radiokutsutunnus
- j. Aluksen lippuvaltio
- k. IMO-numero / IHS Fairplay -numero (jos sovelletaan)
- l. Aluksen päällikön nimi ja kansalaisuus

## **LIITE VIII**

### **Tarkkailijan toimittamat jälleenlaivaustiedot**

Jälleenlaivausta seuraavan tarkkailijan on toimitettava seuraavat tiedot 21 artiklan 1 kohdan mukaisesti.

#### **I. Purkavan kalastusaluksen tiedot**

|                                                     |  |
|-----------------------------------------------------|--|
| Aluksen nimi                                        |  |
| Rekisterinumero                                     |  |
| Radiokutsutunnus                                    |  |
| Aluksen lippuvaltio                                 |  |
| IMO-numero / IHS Fairplay -numero (jos sovelletaan) |  |
| Päällikön nimi ja kansalaisuus                      |  |

#### **II. Vastaanottavan kalastusaluksen tiedot**

|              |  |
|--------------|--|
| Aluksen nimi |  |
|--------------|--|

|                                                     |  |
|-----------------------------------------------------|--|
| Rekisterinumero                                     |  |
| Radiokutsutunnus                                    |  |
| Aluksen lippuvaltio                                 |  |
| IMO-numero / IHS Fairplay -numero (jos sovelletaan) |  |
| Päällikön nimi ja kansalaisuus                      |  |

### III. Jälleenlaivaustoimi

|                                                                                                                                                                    |  |               |            |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|---------------|------------|
| Jälleenlaivauksen alkamispäivä ja -kellonaika (UTC)                                                                                                                |  |               |            |
| Jälleenlaivauksen päättymispäivä ja -kellonaika (UTC)                                                                                                              |  |               |            |
| Jälleenlaivaus merellä: sijainti (lähimmän 1/10 asteen tarkkuudella) jälleenlaivauksen alkaessa. Jälleenlaivaus satamassa: sataman nimi, maa ja koodi <sup>1</sup> |  |               |            |
| Jälleenlaivaus merellä: sijainti (lähimmän 1/10 asteen tarkkuudella) jälleenlaivauksen päättyessä                                                                  |  |               |            |
| Tuotetyyppien kuvaus lajeittain (esim. kokonainen, jäädytetty kala 20 kg:n pahvilaatikoissa)                                                                       |  |               |            |
| Laji                                                                                                                                                               |  | Tuotetyyppi   |            |
| Laji                                                                                                                                                               |  | Tuotetyyppi   |            |
| Laji                                                                                                                                                               |  | Tuotetyyppi   |            |
| Pahvilaatikoiden lukumäärä, tuotteen nettopaino (kg) lajeittain                                                                                                    |  |               |            |
| Laji                                                                                                                                                               |  | Pahvilaatikat | Nettopaino |
| Laji                                                                                                                                                               |  | Pahvilaatikat | Nettopaino |
| Laji                                                                                                                                                               |  | Pahvilaatikat | Nettopaino |
| Laji                                                                                                                                                               |  | Pahvilaatikat | Nettopaino |
| Jälleenlaivatun tuotteen kokonaisnettopaino (kg)                                                                                                                   |  |               |            |
| Tuotteen varastointiruumien lukumäärä jäädytysaluksella                                                                                                            |  |               |            |
| Kalastusaluksen vastaanottava määräsatama ja -maa                                                                                                                  |  |               |            |
| Arvioitu saapumispäivä                                                                                                                                             |  |               |            |
| Arvioitu purkamispäivä                                                                                                                                             |  |               |            |

### IV. Havainnot (jos sovelletaan)

<sup>1</sup> Yhdistyneiden Kansakuntien määräasemia koskeva säännöstö (UN/LOCODE).

---

**V. Tarkistus**

|                        |  |
|------------------------|--|
| Tarkkailijan nimi      |  |
| Viranomainen           |  |
| Allekirjoitus ja leima |  |

**LIITE IX****Toimen jälkeen ilmoitettavat jälleenlaivaustiedot**

Asetuksen 22 artiklan 1 kohdan mukaisesti lippujäsenvaltioiden on ilmoitettava komissiolle viimeistään seitsemän päivän kuluttua jälleenlaivauksesta seuraavat tiedot:

**Purkavan aluksen tiedot**

- a. Aluksen nimi
- b. Rekisterinumero
- c. Radiokutsutunnus
- d. Aluksen lippuvaltio
- e. IMO-numero / IHS Fairplay -numero (jos sovelletaan)

**Vastaanottavan aluksen tiedot**

- f. Aluksen nimi
- g. Rekisterinumero
- h. Radiokutsutunnus
- i. Aluksen lippuvaltio
- j. IMO-numero / IHS Fairplay -numero (jos sovelletaan)
- k. Aluksen päällikön nimi ja kansalaisuus

**Jälleenlaivaustoimen tiedot**

- a. Jälleenlaivauksen alkamispäivä ja -kellonaika (UTC)
- b. Jälleenlaivauksen päättymispäivä ja -kellonaika (UTC)
- c. Jos jälleenlaivattu satamassa:

Satamavaltio, sataman nimi ja satamakoodi

d. Jos jälleenlaivattu merellä:

1. Sijainti (lähimmän 1/10 asteen tarkkuudella) jälleenlaivauksen alkaessa (desimaalimuodossa)
2. Sijainti (lähimmän 1/10 asteen tarkkuudella) jälleenlaivauksen päättyessä (desimaalimuodossa)

- e. Tuotteen varastointiruumien lukumäärä vastaanottavalla aluksella
- f. Vastaanottavan aluksen määräsatama
- g. Arvioitu saapumispäivä
- h. Arvioitu purkamispäivä

#### **Jälleenlaivattuja kalavaroja koskevat tiedot**

i. Jälleenlaivatut lajit

1. Kalan kuvaus tuotetyypeittäin (kuten kokonainen, jäädytetty kala)
2. Pahvilaatikoiden lukumäärä ja tuotteen nettopaino (kg) lajeittain
3. Jälleenlaivatun tuotteen kokonaisnettopaino (kg)

j. Käytetyt pyydykset

#### **Tarkistus (jos sovelletaan)**

- k. Tarkkailijan nimi
- l. Viranomainen

### **LIITE X**

#### **Tarkkailijatiedot**

Alus- ja tarkkailijatiedot ilmoitetaan ainoastaan kerran kultakin tarkkaillulta matkalta, ja ne on ilmoitettava siten, että alustiedot kytkeytyvät A, B, C ja D jaksossa vaadittuihin tietoihin.

#### **A. Kultakin tarkkaillulta matkalta kerättävät alus- ja tarkkailijatiedot**

##### **1. Kultakin tarkkaillulta matkalta on kerättävä seuraavat alustiedot:**

- a) Aluksen nykyinen lippuvaltio
- b) Aluksen nimi
- c) Aluksen päällikön nimi
- d) Kalastuksesta vastaavan päällikön nimi
- e) Rekisterinumero

- f) Kansainvälinen radiokutsutunnus (jos on)
- g) Lloyd's- / IMO-numero (jos annettu)
- h) Aikaisemmat nimet (jos tiedossa)
- i) Rekisteröintisatama
- j) Aikaisempi lippuvaltio (jos on)
- k) Alustyyppi (käyttäkää asianomaista ISSCFV-koodia)
- l) Kalastusmenetelmän/-menetelmien tyyppi (käyttäkää asianomaista ISSCFG-koodia)
- m) Pituus (m)
- n) Pituuden tyyppi, esim. "LOA" (suurin pituus), "LBP" (perpendikkeliä välinen pituus)
- o) Suurin leveys (m)
- p) Bruttovetoisuus – GT (suositeltu yksikkö)
- q) Bruttorekisteritonit – GRT (ilmoitetaan, jos GT-tietoja ei käytettävissä;  
voidaan myös ilmoittaa GT:n lisäksi)
- r) Päämoottori(e)n teho (kW)
- s) Ruumatilavuus (m<sup>3</sup>)
- t) Tiedot aluksella olevista laitteista, jotka saattavat vaikuttaa kalastustehon osatekijöihin  
(navigointilaitteet, tutka, ääniluotainjärjestelmät, sääfaxi tai satelliittisäävastaanotin, merenpinnan lämpökuvan vastaanotin, Doppler-virtausmittari, radiosuunnin), jos mahdollista
- u) Miehistön kokonaismäärä (koko henkilöstömäärä tarkkailijoita lukuun ottamatta).

## **2. Kultakin tarkkaillulta matkalta on kerättävä seuraavat tarkkailijatiedot:**

- a) Tarkkailijan nimi
- b) Tarkkailijan organisaatio
- c) Tarkkailijan alukselle nousemisen päivämäärä (UTC)
- d) Alukselle nousemisen satama
- e) Tarkkailijan alukselta poistumisen päivämäärä (UTC)
- f) Alukselta poistumisen satama

## **B. Troolikalastustoiminnan osalta kerättävät saalis- ja pyyntiponnistustiedot**

Kaikista tarkkailluista trooleista tiedot kerätään aggregoimattomina (kultakin vedolta erikseen).

### **1. Kultakin tarkkaillulta troolin vedolta on kerättävä seuraavat tiedot:**

- a) Vedon alkamispäivä ja -kellonaika (ajankohta, jona pyynti pyydyksellä alkaa – UTC)
- b) Vedon päättymispäivä ja -kellonaika (ajankohta, jona alukselle nostaminen alkaa – UTC)
- c) Sijainti vedon alkaessa (leveys-/pituusasteet yhden minuutin tarkkuudella, desimaalilukuna)
- d) Sijainti vedon päättyessä (leveys-/pituusasteet yhden minuutin tarkkuudella, desimaalilukuna)
- e) Suunnitellut kohdelajit (FAO:n lajikoodit)
- f) Troolin tyyppi, pohja- tai välivesitrooli (käyttäkää asianomaista pyydyksiä koskevan kansainvälisen tilastollisen luokituksen (ISCCFG) mukaista pohja- tai välivesitroolin koodia)
- g) Troolin tyyppi: yksin-, kaksin- tai kolminkertainen (S, D tai T)
- h) Verkonaukon korkeus
- i) Verkonaukon leveys
- j) Verkonperän silmäkoko (venytetty silmä, mm) ja silmätyyppi (vinoneliö, neliö jne.)
- k) Pyydyksen (alapaulan) syvyys pyynnin alkaessa
- l) Pohjan (merenpohjan) syvyys pyynnin alkaessa
- m) Kaikkien aluksella pidettyjen lajien (FAO:n lajikoodit) arvioitu saalis lajeittain eriteltynä, elopainona (pyöristettynä lähimpään kg:aan)
- n) Saatiinko saaliiksi merinisäkkäitä, merilintuja, matelijoita tai muita huolta aiheuttavia lajeja? (Kyllä / Ei / Ei tiedossa)
  - a. Jos kyllä, ilmoittakaa kaikkien saaliiksi saatujen merinisäkkäiden, merilintujen ja matelijoiden sekä muiden huolta aiheuttavien lajien yksilömäärä lajeittain
- o) Oliko troolissa bentaalista ainesta? (Kyllä / Ei / Ei tiedossa)

- a. Jos kyllä, ilmoittakaa troolisaaliiseen sisältyneet herkät pohjalajit, erityisesti vaarantuneet tai elinympäristöjä muodostavat lajit, kuten sienieläimet, sarveiskorallit ja korallit
  - p) Arvioikaa niiden jäljellä olevien meriluonnonvarojen määrä (paino tai tilavuus), joita ei ilmoitettu 2m–2o kohdissa ja jotka heitettiin pois, alimman tunnetun taksonin mukaan jaoteltuna
  - q) Ilmoittakaa sivusaaliiden vähentämiseksi käytetyt toimenpiteet
    - i. Käytettiin lintujen karkotussiimoja (tori-siimoja)? (Ei / varustekoodi – kuten kuvattu L jaksossa)
    - ii. Käytettiin linnunkarkottimia? (Ei / varustekoodi – kuten kuvattu N jaksossa)
    - iii. Kuvatkaa kalajätteen / poisheitetyn saaliin käsittelytavat (tapauksen mukaan yksi tai useampi seuraavista: ei päästöjä mereen pyydyksen laskun ja noston aikana / ainoastaan nestemäisiä päästöjä / jätepäästöt erissä > 2 tunnin välein / muu / ei mitään)
    - iv. Käytettiin merinisäkkäitä, merilintuja, matelijoita tai muita huolta aiheuttavia lajeja käsittävien sivusaaliiden vähentämiseksi muita toimenpiteitä? (Kyllä / Ei)
- Jos kyllä, kuvatkaa tarkemmin

### **C. Kurenuottakalastustoiminnan osalta kerättävät saalis- ja pyyntiponnistustiedot**

Kaikista tarkkailluista kurenuotan laskuista tiedot kerätään aggregoimattomina (kultakin laskukerralta erikseen).

#### **1. Kultakin tarkkaillulta kurenuotan laskukerralta on kerättävä seuraavat tiedot:**

- a) Kyseiseen laskuun edellisestä laskusta kulunut etsintäaika
- b) Laskun alkamispäivä ja -kellonaika (ajankohta, jona pyynti pyydyksellä alkaa – UTC)
- c) Laskun päättymispäivä ja -kellonaika (ajankohta, jona alukselle nostaminen alkaa – UTC)
- d) Sijainti laskun alkaessa (leveys-/pituusasteet yhden minuutin tarkkuudella, desimaalilukuna)
- e) Verkon pituus (m)
- f) Verkon korkeus (m)

- g) Verkon silmäkoko (venytetty silmä, mm) ja silmätyyppi (vinoneliö, neliö jne.)
- h) Suunnitellut kohdelajit (FAO:n lajikoodit)
- i) Kaikkien aluksella pidettyjen lajien (FAO:n lajikoodit) arvioitu saalis lajeittain eriteltynä, elopainossa (pyöristettynä lähimpään kg:aan)
- j) Saatiinko saaliiksi merinisäkkäitä, merilintuja, matelijoita tai muita huolta aiheuttavia lajeja? (Kyllä / Ei / Ei tiedossa)
  - a. Jos kyllä, ilmoittakaa kaikkien saaliiksi saatujen merinisäkkäiden, merilintujen, matelijoiden ja muiden huolta aiheuttavien lajien yksilömäärä lajeittain
- k) Oliko verkossa bentaalista ainesta? (Kyllä / Ei / Ei tiedossa)
  - a. Jos kyllä, ilmoittakaa saaliiseen sisältyneet herkät pohjalajit, erityisesti vaarantuneet tai elinympäristöjä muodostavat lajit, kuten sienieläimet, sarveiskorallit ja korallit.
- l) Arvioikaa niiden jäljellä olevien meriluonnonvarojen määrä (paino tai tilavuus), joita ei ilmoitettu 2i–2k kohdassa ja jotka heitettiin pois, alimman tunnetun taksonin mukaan jaoteltuna
- m) Ilmoittakaa ja kuvatkaa sivusaaliiden vähentämiseksi käytetyt toimenpiteet

#### **D. Pohjasiimakalastustoiminnan osalta kerättävät saalis- ja pyyntiponnistustiedot**

Kaikista tarkkailluista pohjasiiman laskuista tiedot kerätään aggregoimattomina (kultakin laskukerralta erikseen).

##### **1. Kultakin laskukerralta on kerättävä seuraavat tiedot:**

- a) Laskun alkamispäivä ja -kellonaika (UTC-muodossa)
- b) Laskun päättymispäivä ja -kellonaika (UTC-muodossa)
- c) Sijainti laskun alkaessa (leveys-/pituusasteet yhden minuutin tarkkuudella, desimaalilukuna)
- d) Sijainti laskun päättyessä (leveys-/pituusasteet yhden minuutin tarkkuudella, desimaalilukuna)
- e) Suunnitellut kohdelajit (FAO:n lajikoodit)
- f) Pitkänsiiman kokonaispituus (km)
- g) Koukkujen lukumäärä siimassa
- h) Pohjan (merenpohjan) syvyys laskun alkaessa



- i) Noston aikana tosiasiallisesti tarkkailtujen koukkujen lukumäärä (myös saaliiksi saatujen merinisäkkäiden, merilintujen, matelijoiden ja muiden huolta aiheuttavien lajien osalta)
- j) Kaikkien aluksella pidettyjen lajien (FAO:n lajikoodit) arvioitu saalis lajeittain eriteltynä, elopainona (pyöristettynä lähimpään kg:aan)
- k) Saatiinko saaliiksi merinisäkkäitä, merilintuja, matelijoita tai muita huolta aiheuttavia lajeja? (Kyllä / Ei / Ei tiedossa)
- Jos kyllä, ilmoittakaa kaikkien saaliiksi saatujen merinisäkkäiden, merilintujen ja matelijoiden sekä muiden huolta aiheuttavien lajien yksilömäärä lajeittain
- l) Oliko saaliissa bentaalista ainesta? (Kyllä / Ei / Ei tiedossa)
- Jos kyllä, ilmoittakaa saaliiseen sisältyneet herkat pohjalajit, erityisesti vaarantuneet tai elinympäristöjä muodostavat lajit, kuten sienieläimet, sarveiskorallit ja korallit.
- m) Arvioikaa niiden jäljellä olevien meriluonnonvarojen määrä (paino tai tilavuus), joita ei ilmoitettu 2j–2l kohdassa ja jotka heitettiin pois, alimman tunnetun taksonin mukaan jaoteltuna
- n) Ilmoittakaa sivusaaliiden vähentämiseksi käytetyt toimenpiteet
- i. Käytettiin lintujen karkotussiimoja (tori-siimoja)? (Ei / varustekoodi – kuten kuvattu L jaksossa)
  - ii. Rajoitettiin lasku nauttisen ilt- ja aamuhämärän väliseen aikaan? (Kyllä / Ei)
  - iii. Minkä tyyppistä pyydystä käytettiin? (ulkopuolisen painotuksen järjestelmä / integroidun painotuksen järjestelmä / tapsisiima / muu)
  - iv. Jos ulkopuolinen painotus, kuvatkaa painotus- ja kohojärjestelmä (käyttäen M jaksossa olevaa lomaketta)
  - v. Jos integroitu painotus, mikä oli siiman sisuksen paino (g/m)?
  - vi. Jos tapsisiima, käytettiinkö *cachalotera*-verkkoja? (Kyllä / Ei)
  - vii. Jos muu, kuvatkaa tarkemmin.
- o) Mitä nostoa helpottavia keinoja käytettiin? (lintujen karkotusverhot / muu / ei mitään)

Jos muu, kuvatkaa tarkemmin.

p) Mikä oli syöttityyppi? (kala/kalmari/sekamuoto; elävä/kuollut/sekamuoto; jäädytetty/sulatettu/sekamuoto)

q) Kuvatkaa biologisen aineksen päästöt pyydyksen laskun ja noston aikana (päästöjä ei tehty erissä vähintään kahden tunnin välein / päästöt tehtiin erissä vähintään kahden tunnin välein / ei lainkaan / ei tiedossa)

r) Käytettiinkö muita toimenpiteitä merinisäkkäitä, merilintuja, matelijoita tai muita huolta aiheuttavia lajeja käsittävien sivusaaliiden vähentämiseksi? (Kyllä / Ei)

Jos kyllä, kuvatkaa tarkemmin

## **E. Pituuden osalta kerättävät frekvenssitiedot**

Kohdelajien ja ajan salliessa myös sivusaaliina saatujen muiden tärkeiden lajien osalta on kerättävä satunnaisotannalla edustavat pituuden frekvenssitiedot. Pituustiedot olisi kerättävä ja ilmoitettava lajin kannalta mahdollisimman sopivalla tarkkuudella (cm tai mm, pyöristettynä lähimpään kokonaislukuun), ja myös käytetty mittaustapa (kokonaispituus, lovipituus tai standardipituus) olisi ilmoitettava. Mahdollisuuksien mukaan olisi ilmoitettava pituuden frekvenssimittauksen näytteiden kokonaispaino, tai se olisi arvioitava ja ilmoitettava arviointimenetelmä. Voidaan myös edellyttää, että tarkkailijat määrittävät mitattujen kalojen sukupuolen, jotta saadaan pituuden frekvenssitiedot sukupuolen mukaan jaoteltuna.

### **1. Kaupallinen näytteenotto-protokolla**

a) Muut kalalajit kuin rauskukalat ja hait:

i. kaloilla, joiden enimmäispituus on 40 cm:n lovipituutta suurempi, lovipituus olisi mitattava lähimpään cm:iin pyöristettynä

ii. kaloilla, joiden enimmäispituus on 40 cm:n lovipituutta pienempi, lovipituus olisi mitattava lähimpään mm:iin pyöristettynä;

b) Rauskukalat:

i. kalan enimmäisleveys olisi mitattava

c) Hait:

i. kullekin lajille olisi käytettävä sille soveltuvaa mittaustapaa (ks. FAO:n technical report 474 haiden mittaamisesta). Pääsääntöisesti olisi mitattava kokonaispituus.

## **2. Tieteellinen näytteenottoprotokolla**

Lajien tieteellisen näytteenoton yhteydessä saattaa olla tarpeen tehdä pituusmittaukset suuremmalla tarkkuudella kuin E kohdan 1 alakohdassa esitetään.

### **F. Biologinen näytteenotto**

1. Pääasiallisten kohdelajien ja ajan salliessa myös niiden sivusaaliina saatujen muiden tärkeiden lajien edustavasta otoksesta olisi kerättävä seuraavat biologiset tiedot:
  - a) Laji
  - b) Pituus (mm tai cm), myös käytetty mittaustapa ilmoitettava. Mittaustarkkuus ja -tapa olisi määriteltävä lajeittain E jakson mukaisesti
  - c) Sukupuoli (koiras, naaras, ei sukukypsä, sukupuoli määrittämätön)
  - d) Kehitysvaihe
2. Tarkkailijoiden olisi kerättävä kudos-, otoliitti- ja/tai mahanäytteitä aiemmin määriteltyjen tiedekomitean toteuttamien tutkimusohjelmien tai muun kansallisen tieteellisen tutkimuksen mukaisesti.
3. Tarkkailijoita olisi opastettava, ja heille olisi annettava kirjallisina sekä pituuden frekvenssitietoja koskeva protokolla että biologisen näytteenoton protokolla ja heille olisi ilmoitettava näytteenoton prioriteetit kunkin tarkkailijamatkan osalta.

### **G. Merilintujen, nisäkkäiden, kilpikonnien ja muiden huolta aiheuttavien lajien tahattomista saaliista kerättävät tiedot**

1. Kaikista kalastustoimien yhteydessä saaliiksi saaduista merilinnuista, nisäkkäistä, matelijoista (kilpikonnista) ja muista huolta aiheuttavista lajeista on kerättävä seuraavat tiedot:
  - a) Laji (määritetään taksonomisesti mahdollisimman pitkälle tai liitetään mukaan valokuv(i)a, jos määrittäminen on vaikeaa) ja koko
  - b) Kustakin lajista saaliiksi saatu yksilömäärä vetoa tai laskua kohden
  - c) Sivusaaliina saatujen eläinten kohtalo (pidetty aluksella tai vapautettu / heitetty takaisin mereen)

d) Jos vapautettu, elinvoimaisuus (elinvoimainen, elävä, letarginen, kuollut) vapautettaessa

e) Jos kuollut, kerätään riittävät tiedot tai näytteet maalla ennalta määriteltyjen näytteenotto-protokollien mukaisesti tapahtuvaa tunnistamista varten. Jos tämä ei ole mahdollista, tarkkailijoiden voidaan edellyttää keräävän osanäytteitä tunnistuksen mahdollistavista osista, kuten biologisen näytteenoton protokollissa esitetään.

f) Ilmoittakaa vuorovaikutuksen laji (koukku / sotkeutuminen siimaan / törmäminen vaijeriin / jääminen kiinni verkkoon / muu)

Jos muu, kuvataa tarkemmin.

2. Ilmoittakaa kunkin yksilön sukupuoli niiden taksonien osalta, joista se on määritettävissä ulkoisesti tarkastelemalla, kuten eväjalkaisista, pikkuvalaista ja *Elasmobranchii*- ja muista huolta aiheuttavista lajeista.
3. Oliko mahdollisia tilanteita tai toimia, jotka saattoivat vaikuttaa sivusaaliiseen (esim. sotkeentunut tori-siima, kadonneiden syöttien suuri määrä)?

## **H. Kalastuksen havaitseminen haavoittuvien meriekosysteemien yhteydessä**

1. Kustakin tarkkaillusta troolista on kerättävä kaikkien saaliiksi saatujen herkkien pohjalajien, erityisesti vaarantuneiden tai elinympäristöjä muodostavien lajien, kuten sienieläinten, sarveiskorallien ja korallien, osalta seuraavat tiedot:

- a) Laji (määritetään taksonomisesti mahdollisimman pitkälle tai liitetään mukaan valokuva, jos määrittäminen on vaikeaa);
- b) Arvio kaikkien vedon aikana saaliiksi saaduksi ilmoitettujen pohjalajien määrästä (paino (kg) tai tilavuus ( $m^3$ ));
- c) Kokonaisarvio kaikkien vedon aikana saaliiksi saatujen selkärangattomien pohjalajien määrästä (paino (kg) tai tilavuus ( $m^3$ ));
- d) Mahdollisuuksien mukaan ja erityisesti uusista tai harvinaisista pohjalajeista, joita ei esitellä tunnistamisoppaissa, olisi otettava talteen koko otos ja säilytettävä se asianmukaisesti maalla tehtävää tunnistusta varten.

## **I. Kaikista talteen otetuista tunnisteista kerättävät tiedot**

1. Seuraavat tiedot on kerättävä kaikista talteen otetuista kalojen, merilintujen, nisäkkäiden ja matelijoiden tunnisteista riippumatta siitä, onko eliö kuollut, tarkoitus pitää aluksella tai elävä:

- a) Tarkkailijan nimi
- b) Aluksen nimi
- c) Aluksen radiokutsutunnus
- d) Aluksen lippuvaltio
- e) Talteen otetut tunnisteet on säilytettävä, varustettava jäljempänä esitetyin tiedoin ja säilytettävä palautettavaksi myöhemmin takaisin tunnisteista vastaavalle elimelle
- f) Laji, josta tunniste otettiin talteen
- g) Tunnisteen väri ja tyyppi (nuolimerkintä, Data Storage -merkintä)
- h) Tunnistenumerot (tunnisteen numero on ilmoitettava kaikista tunnisteista, jos samaan kalaan oli kiinnitetty useampia tunnisteita. Jos ilmoitus koskee ainoastaan yhtä tunnistetta, on selitettävä, puuttuiko toinen tunniste vai ei.) Jos eliö on elävä ja se on tarkoitus päästää vapaaksi, tunnisteen tiedot olisi otettava talteen ennalta määrätyn näytteenotto-protokollan mukaisesti.
- i) Saaliiksi joutumisen päivämäärä ja kellonaika (UTC)
- j) Saaliiksi joutumisen sijainti (leveys-/pituusasteet yhden minuutin tarkkuudella)
- k) Eläimen pituus/koko (cm tai mm) ja kuvaus käytetystä mittaustavasta (esim. kokonaispituus, lovipituus). Pituustiedot olisi kerättävä E jaksossa määriteltyjen kriteerien mukaisesti
- l) Sukupuoli (F=naaras, M=koiras, I=määrittelemätön, D=ei tutkittu)
- m) Löydettiinkö tunnisteet tarkkaillun kalastusjakson aikana? (Kyllä/Ei)
- n) Tiedot korvausta varten (esim. nimi sekä osoite, johon korvaus lähetetään)

(Tässä yhteydessä ilmoitettavat tiedot ovat osittain päällekkäisiä edellisiin luokkiin sisältyvien tietojen kanssa. Tämä on tarpeen, koska talteen otettuja tunnisteita koskevat tiedot voidaan lähettää erillään muista tarkkailijatiedoista.)

## **J. Tärkeysjärjestys tarkkailijatietojen keruussa**

1. Koska tarkkailijat eivät ehkä pysty keräämään jokaisesta matkasta kaikkia näissä vaatimuksissa kuvattuja tietoja, tarkkailijatietojen keruussa on noudatettava tärkeysjärjestystä. Tiettyjä tutkimusohjelman tarpeita varten voidaan tarkkailijan tehtävät asettaa tietyn matkan tai ohjelman osalta tärkeysjärjestykseen, jota tarkkailijoiden olisi noudatettava.
2. Jos matka- tai ohjelmakohtaista tärkeysjärjestystä ei ole, tarkkailijoiden olisi noudatettava seuraavaa yleistä järjestystä:
  - a) Kalastustoimintaa koskevat tiedot
    - i. Kaikki aluksia sekä vetoja/laskuja/pyyntiponnistusta koskevat tiedot
  - b) Saalisilmoitukset
    - i. Ilmoittakaa aika, otokseen valitun saaliin paino vs. kokonaissaalis tai -pyyntiponnistus (esim. koukkujen lukumäärä) ja kunkin saaliiksi saadun lajin yksilömäärä.
    - ii. Merilintujen, nisäkkäiden ja matelijoiden (kilpikonnien), herkkien pohjalajien ja vaarantuneiden lajien tunnistaminen ja niiden yksilömäärä.
    - iii. Ilmoittakaa kunkin aluksella pidetyn tai poisheitetyn lajin yksilömäärä tai paino.
    - iv. Ilmoittakaa hävittämistapaukset, jos on.
  - c) Biologinen näytteenotto
    - i. Tarkistakaa, onko tunnisteita
    - ii. Kohdelajien pituuden frekvenssitiedot
    - iii. Kohdelajien biologiset perustiedot (sukupuoli, sukukypsyys)
    - iv. Tärkeimpien sivusaalislajien pituuden frekvenssitiedot
    - v. Kohdelajien otoliittinäytteet (ja mahanäytteet, jos kerätään)
    - vi. Sivusaalislajien biologiset perustiedot
    - vii. Sivusaalislajien biologiset näytteet (jos kerätään)
    - viii. Ottakaa valokuvia
  - d) Saaliiden ilmoittamisessa ja biologisessa näytteenotossa lajiryhmät olisi priorisoitava seuraavasti:

| Laji                                                                                                                                                                                    | Sija (1 korkein) |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------|
| Ensisijaiset kohdelajit (kuten perunpiikkimakrilli pelagisten lajien kalastuksessa ja keltaroussi pohjakalalajien kalastuksessa)                                                        | 1                |
| Merilinnut, nisäkkäät, matelijat (kilpikonnat) tai muut huolta aiheuttavat lajit                                                                                                        | 2                |
| Muut lajit, jotka tyypillisesti kuuluvat viiden eniten kalastetun lajin joukkoon (kuten sinimakrilli pelagisten lajien kalastuksessa ja oreot ja limapää pohjakalalajien kalastuksessa) | 3                |
| Kaikki muut lajit                                                                                                                                                                       | 4                |

Tarkkailijan työpanoksen jakaminen edellä mainittujen toimintojen kesken riippuu kalastustoimen ja pyydyksenlaskun tyypistä. Tarkkailun ulkopuolisiin määriin liittyvien osanäytteiden koko (kuten koukkumäärä, joka on tutkittu lajikoostumuksen selvittämiseksi suhteessa veteen laskettujen koukkujen määrään) olisi ilmoitettava selvästi sopimuspuolten ja yhteistyötä tekevien muiden kuin sopimuspuolten tarkkailijaohjelmia koskevien ohjeiden mukaisesti.

#### K. Tarkkailijatietojen ilmoittamisessa käytettäviä koodeja koskevat määritelmät

- Jollei tiettyjen tietotyyppien kohdalla toisin ilmoiteta, tarkkailijatiedot ilmoitetaan tässä jaksossa annettujen koodimääritelmien mukaisesti.
- Kellonajat on ilmaistava käyttäen koordinoitua yleisaikaa (UTC).
- Sijainnit on ilmaistava käyttäen desimaaliasteita.
- Seuraavia koodijärjestelmiä on käytettävä:
  - lajit kuvataan käyttäen FAO:n kolmikirjaimisia lajikoodeja;
  - kalastusmenetelmät kuvataan käyttäen Kalanpyydysten kansainvälisen tilastoluokituksen (ISSCFG, 29. heinäkuuta 1980) koodeja;
  - kalastusalustyypit kuvataan käyttäen Kalastusalusten kansainvälisen tilastoluokituksen (ISSCFV) koodeja.
- Seuraavia metrijärjestelmän mittayksikköjä on käytettävä:

- kilogramma – käytetään saaliin painon ilmaisemiseen;
- metri – käytetään korkeuden, leveyden, syvyyden, suurimman leveyden ja pituuden ilmaisemiseen;
- kuutiometri – käytetään tilavuuden ilmaisemiseen;
- kilowatti – käytetään konetehon ilmaisemiseen.

#### L. Lomake lintujen karkotussiiman kuvausta varten

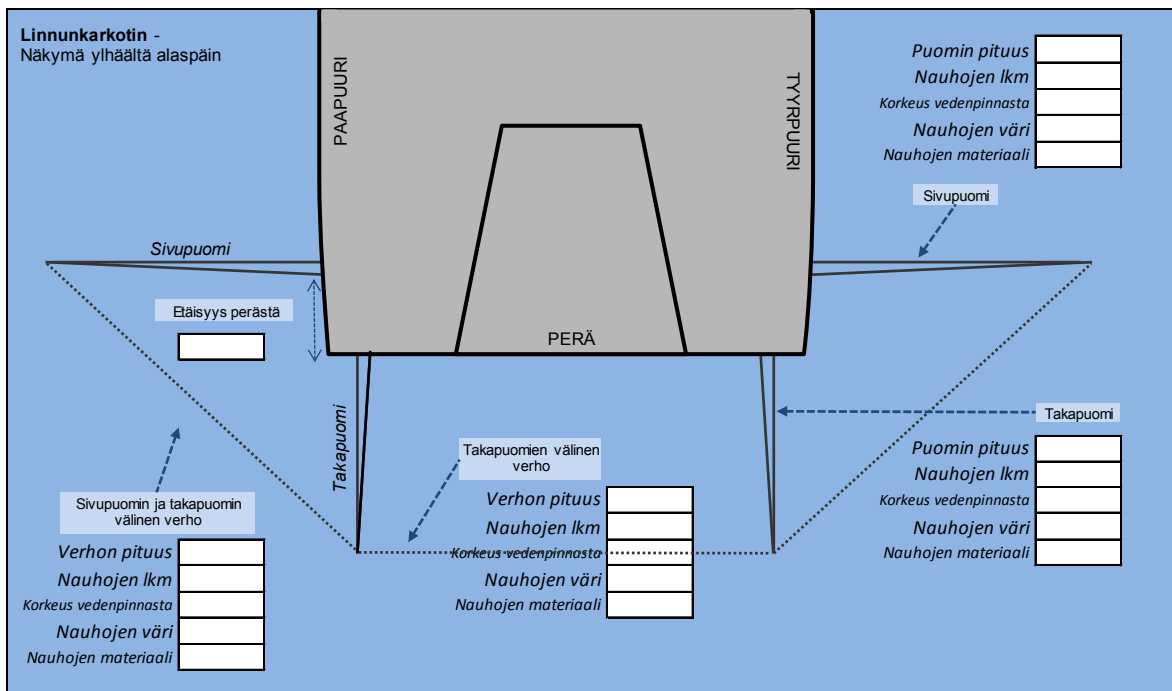
| Lintujen karkotussiiman yleinen kuvaus: |                                           |
|-----------------------------------------|-------------------------------------------|
| Matkan numero                           | <input style="width: 100%;" type="text"/> |
| Lintujen karkotussiiman varustekoodi    | <input style="width: 100%;" type="text"/> |

| LINTUJEN KARKOTUSSIIAMAN KOODIT/VAIHTOEHDOT |                 |                                           |                |                                        |
|---------------------------------------------|-----------------|-------------------------------------------|----------------|----------------------------------------|
| Sijainti                                    | Malli           | Vedettävä esine                           | Materiaali     | Väri                                   |
| Paapuuri                                    | Yksinkertainen  | F = Ylösalainen<br>suppilo/muovikei<br>la | T = Muoviputki | P = Vaaleanpunainen                    |
| Tyyrpuuri                                   | Kaksinkertainen | L = Paksun siiman<br>pituus               | S = Muovinauha | R = Punainen                           |
| Perä                                        |                 | K = Paksun siiman<br>solmu tai lenkki     | O = Muu        | C = Porkkana (oranssi)                 |
|                                             |                 | B = Poiju                                 |                | Y = Keltainen                          |
|                                             |                 | N = Poiju verkossa                        |                | G = Vihreä                             |
|                                             |                 | S = Pussi tai kassi                       |                | B = Sininen                            |
|                                             |                 | W = Paino                                 |                | W = Ruskea                             |
|                                             |                 | Z = Ei vedettävää<br>esinettä             |                | F = Haalistunut väri (kaikki<br>värit) |







| Yhteenveto ilmoitettavista arvoista                                                                                                                                                                                                                  |                                                                                                                                                                                                                                                |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| • Etäisyys perästä                                                                                                                                                                                                                                   |                                                                                                                                                                                                                                                |
| <b>Sivupuomi</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Puomin pituus</li> <li>• Nauhojen lukumäärä</li> <li>• Nauhojen välinen etäisyys</li> <li>• Korkeus vedenpinnasta</li> <li>• Nauhojen väri</li> <li>• Nauhojen materiaali</li> </ul>       | <b>Takapuomi</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Puomin pituus</li> <li>• Nauhojen lukumäärä</li> <li>• Nauhojen välinen etäisyys</li> <li>• Korkeus vedenpinnasta</li> <li>• Nauhojen väri</li> <li>• Nauhojen materiaali</li> </ul> |
| <b>Taka-/sivuverho</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Verhon pituus</li> <li>• Nauhojen lukumäärä</li> <li>• Nauhojen välinen etäisyys</li> <li>• Korkeus vedenpinnasta</li> <li>• Nauhojen väri</li> <li>• Nauhojen materiaali</li> </ul> | <b>Takaverho</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Verhon pituus</li> <li>• Nauhojen lukumäärä</li> <li>• Nauhojen välinen etäisyys</li> <li>• Korkeus vedenpinnasta</li> <li>• Nauhojen väri</li> <li>• Nauhojen materiaali</li> </ul> |

**O. Saaliin purkamisen tai aluksen satamassaolon aikana kerättäviä tarkkailijatietoja koskevat vaatimukset**

Sopimuspuolet ja yhteistyötä tekevät muut kuin sopimuspuolet voivat kerätä ja toimittaa lippunsa alla purjehtivista kalastusaluksista sekä SPRFMO:n hoitamien lajien puretuista, jalostamattomista saaliista (eli kokonaisena olevista kaloista, joista ei ole poistettu osia) silloin, kuin kyseisiä purkamisia tarkkaillaan, seuraavat tiedot:

1. Kunkin tarkkaillun purkamisen osalta seuraavat alustiedot:

- a) Aluksen nykyinen lippuvaltio
- b) Aluksen nimi
- c) Kalastusaluksen rekisterinumero
- d) Kansainvälinen radiokutsutunnus (jos on)
- e) Lloyd's- / IMO-numero (jos annettu)
- f) Alustyyppi (käyttäkää asianomaista ISSCFV-koodia)
- g) Kalastusmenetelmän/-menetelmien tyyppi (käyttäkää asianomaista ISSCFG-koodia)

2. Kunkin tarkkaillun purkamisen osalta seuraavat tarkkailijatiedot:

- a) Tarkkailijan nimi
- b) Tarkkailijan organisaatio
- c) Purkamismaa (ISO:n kolmikirjaiminen maakoodi)
- d) Purkamissatama(t)

3. Kunkin tarkkaillun purkamisen osalta seuraavat tiedot:

- a) Purkamispäivä ja -kellonaika (UTC-muodossa)
- b) Matkan ensimmäinen päivä – mahdollisuuksien mukaan
- c) Matkan viimeinen päivä – mahdollisuuksien mukaan
- d) Alustava kalastusalue (leveys-/pituusasteet yhden minuutin tarkkuudella, desimaalimuodossa – mahdollisuuksien mukaan)
- e) Pääasialliset kohdelajit (FAO:n lajikoodit)
- f) Kunto purettuna lajeittain (FAO:n lajikoodit)

g) (Elo)paino purettuna lajeittain (kilogrammoina) tarkkaillun  
purkamistapahtuman osalta

Lisäksi pituuden frekvenssitietojen, biologisten tietojen ja/tai tunnisteen talteenottoa koskevien tietojen keruussa olisi noudatettava tämän liitteen E, F ja I jaksossa kuvattuja vaatimuksia niiden lajien osalta, joita tarkkaillaan purkamisen aikana tai aluksen ollessa satamassa.

Liitteen G jaksoa (tahattomat saaliit) ja H jaksoa (haavoittuvat meriekosysteemit) ei pidetä purkamisten tarkkailun kannalta olennaisena. Liitteen I jaksossa (tunnisteen talteenotto), J jaksossa (tärkeysjärjestys) ja K jaksossa (koodien määrittely) kuvattuja vaatimuksia olisi kuitenkin noudatettava soveltuvissa tapauksissa.

## LIITE XI

### Satamakäyntiä koskeva pyyntö

#### Aluksen tunnistetiedot:

| Aluksen nimi | Aluksen lippuvaltio | Aluksen IMO-numero | Radio kutsu tunnus | Ulkoiset tunnistetiedot |
|--------------|---------------------|--------------------|--------------------|-------------------------|
|              |                     |                    |                    |                         |

#### Satamakäyntiä koskevat tiedot:

| Aiottu käyntisatama <sup>2</sup> | Satamavaltio | Satamakäynnin tarkoitus <sup>3</sup> | Arvioitu saapumispäivä | Arvioitu saapumisaika | Kuluva päivä |
|----------------------------------|--------------|--------------------------------------|------------------------|-----------------------|--------------|
|                                  |              |                                      |                        |                       |              |

#### Aluksella pidetyt SPRFMO:n hoitamat lajit:

| Laji | FAO:n pyyntialue | Tuotteen kunto | Aluksella pidetty kokonaismäärä kilogrammoina | Jälleenlaivattava/purettava määrä | Jälleenlaivatun/purettun määrän vastaanottaja |
|------|------------------|----------------|-----------------------------------------------|-----------------------------------|-----------------------------------------------|
|      |                  |                |                                               |                                   |                                               |
|      |                  |                |                                               |                                   |                                               |
|      |                  |                |                                               |                                   |                                               |
|      |                  |                |                                               |                                   |                                               |
|      |                  |                |                                               |                                   |                                               |

Jos aluksella ei ole SPRFMO-lajeja tai niistä peräisin olevia kalastustuotteita, merkitkää 'ei ole'.

#### Asianomaista kalastuslupaa koskevat tiedot

<sup>2</sup> Olisi oltava SPRFMO:n satamarekisterin luetteloon merkitty nimetty satama.

<sup>3</sup> Esim. purkaminen, jälleenlaivaus, tankkaus.

| Tunniste | Myöntäjä | Voimassa<br>olo | Kalastusalue(et) | Laji | Pyödy<br>s <sup>4</sup> |
|----------|----------|-----------------|------------------|------|-------------------------|
|          |          |                 |                  |      |                         |

- Onko jäljennös miehistöluettelosta liitteenä? KYLLÄ/EI

## **LIITE XII**

### **Yhteenveto satamatarkastuksen tuloksista**

#### **Tarkastusta koskeva tiedot:**

|                                     |  |                                                    |  |
|-------------------------------------|--|----------------------------------------------------|--|
| Tarkastusraportin numero            |  | Johtavan tarkastajan nimi                          |  |
| Satamavaltio                        |  | Tarkastusviranomainen                              |  |
| Tarkastussatama                     |  | Satamakäynnin tarkoitus                            |  |
| Tarkastuksen alkamispäivä           |  | Tarkastuksen alkamisaika                           |  |
| Tarkastuksen päättymispäivä         |  | Tarkastuksen päättymisaika                         |  |
| Onko ennakkoilmoitus vastaanotettu? |  | Vastaavatko ennakkoilmoituksen tiedot tarkastusta? |  |

#### **Aluksen tiedot:**

|                                     |  |                                 |  |
|-------------------------------------|--|---------------------------------|--|
| Aluksen nimi                        |  | Aluksen lippuvaltio             |  |
| Alustyyppi                          |  | Kansainvälinen radiokutsutunnus |  |
| Ulkoiset tunnistetiedot             |  | IMO-numero                      |  |
| Aluksen omistaja                    |  |                                 |  |
| Aluksen käyttäjä                    |  |                                 |  |
| Aluksen päällikkö (ja kansalaisuus) |  |                                 |  |

<sup>4</sup> Jos lupa on rajattu jälleenlaivaukseen, merkitkää pyydykseksi 'jälleenlaivaus'.

|                    |  |            |  |
|--------------------|--|------------|--|
|                    |  |            |  |
| Aluksen edustaja   |  |            |  |
| Onko VMS käytössä? |  | VMS-tyyppi |  |

#### Asianomaiset kalastusluvat:

|                                                                 |  |                          |  |
|-----------------------------------------------------------------|--|--------------------------|--|
| Luvan tunniste                                                  |  | Myöntäjä                 |  |
| Voimassaolo                                                     |  | Kalastusalueet           |  |
| Laji                                                            |  | Pyydys <sup>5</sup>      |  |
| Onko alus hyväksyttyjä aluksia koskevassa SPRFMO:n luettelossa? |  | Onko aluksella nyt lupa? |  |

#### Aluksesta (tällä satamakäynnillä) pois jätetty SPRFMO:n hoitamat lajit:

| Laji | FAO:n pyynti-alue | Tuotteen kunto | Ilmoitettu pois jätetty määrä | Pois jätetty määrä |
|------|-------------------|----------------|-------------------------------|--------------------|
|      |                   |                |                               |                    |
|      |                   |                |                               |                    |
|      |                   |                |                               |                    |
|      |                   |                |                               |                    |
|      |                   |                |                               |                    |

#### Aluksella pidetty SPRFMO:n hoitamat lajit:

| Laji | FAO:n pyynti-alue | Tuotteen kunto | Ilmoitettu aluksella pidetty määrä | Aluksella pidetty määrä |
|------|-------------------|----------------|------------------------------------|-------------------------|
|      |                   |                |                                    |                         |
|      |                   |                |                                    |                         |
|      |                   |                |                                    |                         |

<sup>5</sup> Jos lupa on jälleenlaivausta varten, merkitkää pyydykseksi 'jälleenlaivaus'.

**Jälleenlaivauksesta (tällä satamakäynnillä) vastaanotetut SPRFMO:n hoitamat lajit:**

| Laji | FAO:n pyynti-alue | Tuotteen kunto | Ilmoitettu vastaanotettu määrä | Vastaanotettu määrä |
|------|-------------------|----------------|--------------------------------|---------------------|
|      |                   |                |                                |                     |
|      |                   |                |                                |                     |
|      |                   |                |                                |                     |

**Tarkastelu ja päätelmät:**

| Jakso                                                              | Huomautukset |
|--------------------------------------------------------------------|--------------|
| Aluspäiväkirjojen ja muun asiakirja-aineiston tarkastelu           |              |
| Aluksella olevien pyydysten tyyppi                                 |              |
| Tarkastajien päätelmät                                             |              |
| Ilmeiset rikkomiset (myös viittaus asiaankuuluvaan lainsäädäntöön) |              |
| Aluksen päällikön huomautukset                                     |              |
| Toteutetut toimet                                                  |              |
| Aluksen päällikön allekirjoitus                                    |              |



Tarkastajan allekirjoitus

### **Liite XIII**

#### **Luettelo ”muista huolta aiheuttavista lajeista”**

| <b>Tieteellinen nimi</b>       | <b>Suomenkielinen nimi</b> | <b>Kolmikirjaiminen koodi</b> |
|--------------------------------|----------------------------|-------------------------------|
| <i>Carcharhinus longimanus</i> | Valkopilkkahai             | OCS                           |
| <i>Carcharodon carcharias</i>  | Valkohai                   | WSH                           |
| <i>Cetorhinus maximus</i>      | Jättiläishai               | BSK                           |
| <i>Lamna nasus</i>             | Sillihai                   | POR                           |
| <i>Manta</i> spp.              | Paholaisrauskut            | MNT                           |
| <i>Mobula</i> spp.             | Paholaisrauskut            | RMU                           |
| <i>Rhincodon typus</i>         | Valashai                   | RHN                           |